



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
17 November 2016  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 17 октября 2016 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Мехиа Велес. . . . . (Колумбия)

## Содержание

Пункт 65 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

а) Права коренных народов (*продолжение*)

б) Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-17969 (R) X



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

**Пункт 65 повестки дня: Права коренных народов**  
(продолжение) (A/71/228 и A/71/229)

- а) Права коренных народов** (продолжение)
- б) Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»** (продолжение)

1. **Г-н Яременко** (Украина) говорит, что его страна признает крымских татар коренным народом в границах суверенной и независимой Украины и меджлис в качестве исполнительного органа Курултая — высшего представительного органа крымско-татарского народа, неотъемлемое право которого на самоопределение гарантировано Украиной. Недавно заместитель председателя меджлиса Ильми Умеров был незаконно задержан российскими оккупационными силами и лишен лекарственных препаратов, необходимых для поддержания его жизни, в связи с обвинением в сепаратизме, за публичное отрицание того, что Крым является частью России, — заявление, полностью соответствующее резолюции 68/262 Генеральной Ассамблеи. В октябре 2016 года были незаконно задержаны и арестованы пять активистов и граждан крымско-татарской общины.

2. По состоянию на указанную дату число крымских татар, проживающих в Украине, сократилось с 270 000 в 2013 году до 229 000, что явилось прямым результатом их намеренного перемещения. В апреле 2016 года Верховный суд Крыма объявил меджлис экстремистской организацией и запретил его деятельность. В сентябре 2016 года это постановление было оставлено в силе Верховным судом Российской Федерации. Украина рассматривает такие действия как проявление расовой дискриминации и грубое нарушение международного права. С начала своей недавней оккупации украинского Крыма Россия преднамеренно и систематически нарушает там права человека и ограничивает свободы.

3. **Г-жа Беллу** (Алжир) говорит, что коренные народы должны пользоваться всеми правами, закрепленными в международных документах, с местной и общенациональной адаптацией к особенностям исторического развития каждой страны и к социальным и политическим условиям. Правительство стремится

развивать все аспекты жизни берберов — основной этнической группы алжирского народа, — которые закреплены в Конституции Алжира, вместе с исламом и арабизмом в качестве основных компонентов алжирской идентичности. В соответствии с конституцией тамазигский язык берберов является официальным государственным языком. В 1995 году была создана Высокая комиссия по делам берберов в целях содействия развитию тамазигского языка и установления его в качестве фундамента национальной идентичности; впоследствии правительство предприняло ряд мер, способствующих достижению этих целей.

4. **Г-жа Чанд** (Фиджи) говорит, что коренные жители ее страны айтокеи составляют большинство населения. Земельные, рыболовные права и право на недропользование коренного населения охраняются конституцией, которая гарантирует защиту земельных ресурсов айтокеев, составляющих свыше 90 процентов всей земельной площади Фиджи, и любые земельные участки коренных жителей, приобретаемые государством для общественных целей, возвращаются в собственность айтокеев, после того как они больше не востребуются государством.

5. Национальная стратегия переселения общин айтокеев, вынужденных перемещаться в связи с изменением климата, обеспечивает гарантии прав коренного населения на землепользование, продовольственную безопасность, прав в области культуры, обычных прав на рыболовство и защиту мест традиционных захоронений. Руководство Фиджи подчеркивает необходимость бережного отношения к сохранению равновесия между правами коренного большинства населения и правами меньшинств. Права коренного населения не могут использоваться для оправдания монополии на власть или для создания привилегированных общин.

6. **Г-н Неоу Чу Сеонг** (Малайзия) говорит, что пятилетний план страны, охватывающий 2016–2020 годы, предусматривает меры по обеспечению коренному населению более широкого доступа к качественному медицинскому обслуживанию и образованию. Кроме того, правительство разработало всеобъемлющий национальный стратегический план, направленный на улучшение социально-экономического положения коренных общин и качества их жизни, а также на защиту их исторических

традиций. Были также запущены приносящие доход программы и виды коммерческой сельскохозяйственной деятельности в целях дальнейшего сокращения масштабов бедности в общинах коренного населения. Потребности в области развития следует увязывать с защитой прав коренных народов посредством целостного подхода с участием всех заинтересованных сторон.

7. **Г-н Таула** (Новая Зеландия) говорит, что поиск и поддержание эффективных отношений с коренными хранителями исконных земель имеют решающее значение для усиления охраны природных ресурсов и культурного наследия. Продолжающееся урегулирование договорных претензий привело к выработке инновационных подходов к рациональному использованию природных ресурсов на основе соблюдения коренных традиций, взаимной доброй воли, сотрудничества и уважения.

8. Новая Зеландия приветствует недавно принятую Советом по правам человека резолюцию [33/25](#), направленную на укрепление мандата Экспертного механизма по правам коренных народов и расширение членского состава Экспертного механизма, с тем чтобы охватить все семь коренных социально-культурных регионов, однако полагает, что работа Организации Объединенных Наций в этой области должна надлежащим образом финансироваться. Особое внимание и действия необходимы для наиболее изолированных групп, девочек коренных народностей и лиц с ограниченными возможностями.

9. **Г-н Дуарте** (Бразилия) говорит, что необходимы новые правила, которые включали бы признание традиционных институтов коренных народов и руководящих договоренностей, поскольку нынешние механизмы, уравнивающие органы взаимодействия коренных народов с неправительственными организациями, не всегда являются эффективными. Географический баланс будет основным критерием при распределении мест для представителей коренных народов на любом форуме Организации Объединенных Наций, кроме того, необходимо оказывать информационное содействие работе Фонда добровольных взносов для коренных народов.

10. В 2014 году был создан Национальный совет Бразилии по правам человека, который включает рабочую группу по вопросам прав коренных народов в южных районах Бразилии. К настоящему времени

проведена демаркация 462 разграниченных земельных участков коренного населения, охватывающих 12 процентов территории Бразилии, или более 1 миллиона квадратных километров; кроме того, в период 2008–2016 годов было разграничено 35 новых земельных участков коренного населения, охватывающих 91 000 квадратных километров. В настоящее время в рамках Национальной программы по обеспечению безопасности правозащитников осуществляется охрана 101 руководящего лица из числа коренных народов.

11. В Бразилии функционируют более 3000 школ для коренного населения, в которых работают свыше 10 000 учителей из числа коренных народов, и обеспечиваются питанием около 240 000 учащихся. Количество студентов высших учебных заведений из числа коренного населения составляет более 22 000 и продолжает расти быстрыми темпами. Девять проектов на сумму более 24 млн. долл. США уже спонсируются Фондом «Амазонка», который с 2008 года профинансировал на землях коренных народов другие проекты по содействию устойчивому развитию на сумму более 36 млн. долл. США.

12. **Г-жа Маиннали** (Непал) говорит, что в ее стране насчитывается свыше 125 этнических групп, более 123 языков и 10 различных религий. Являясь участником основных конвенций по правам человека, в том числе конвенций Международной организации труда (МОТ), включая Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169), Непал придает огромное значение защите коренных народов и содействию их культуре и образу жизни. В его новой конституции первостепенное внимание уделяется охвату всех групп населения; она содержит гарантии участия коренных народов в процессах принятия решений, а также обеспечивает сохранение их традиционных знаний, навыков и культур. Ответственность за обеспечение прав и интересов коренных народов в Непале несет комиссия по делам коренных народов. Правительство признает все родные языки, на которых говорят в стране, в качестве национальных языков. В докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов сделана ссылка на событие, которое произошло в 2009 году и которое потеряло актуальность в изменившихся обстоятельствах. Правительство страны докладчика решительно борется за искоренение сексуального насилия, а также всех форм

дискриминации в отношении коренных народов и незаконного приобретения земли.

13. Правительство докладчика придерживается основанного на правах человека инклюзивного подхода к вопросам управления и развития, в рамках которого законы обеспечивают, чтобы все слои общества, в том числе коренные народы, были представлены в общенациональной системе государственного управления и политического руководства. Сорок пять процентов вакансий в системе государственной службы зарезервированы для недостаточно представленных групп, а именно женщин, этнических меньшинств, далитов, мадхесийцев, населения отдаленных районов и инвалидов. Закон предусматривает, что как минимум 35 процентов бюджетных средств органов местного самоуправления на цели развития должны выделяться на программы для коренных групп населения. Правительство включает положения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в свои национальные планы, стратегии и программы с особым упором на уязвимые группы населения. Непал готов выполнить свои обязательства по улучшению условий жизни коренных народов и призывает международное сообщество активизировать сотрудничество в целях более эффективного включения проблем коренных народов в международную повестку дня в области развития.

14. **Г-жа Мукави** (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)) говорит, что 80 процентов биоразнообразия в мире находится на территориях коренных народов, на долю которых приходится лишь 20 процентов земельной площади в мире. В традиционных знаниях коренных народов можно найти много ответов на текущие и будущие проблемы в области обеспечения продовольствием. Коренные народы не должны принудительно перемещаться из мест своего обитания; такое перемещение затрагивает не только их, но и биологическое разнообразие. С момента принятия документа Политика ФАО в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, 2010 год, ФАО приняла меры по обеспечению уважения прав коренных народов и их полноценного участия в процессе развития и в усилиях по борьбе с изменением климата и нехваткой продовольствия. Она также поддержала разработку планов действий для национальных коренных народов в странах Латин-

ской Америки, таких как Сальвадор, Парагвай и Гондурас.

15. Недавно ФАО опубликовала руководство под названием «Свободное, предварительное и осознанное согласие: права коренных народов и пособие по эффективной практике для местных общин», являющееся результатом сотрудничества с различными международными организациями, которое было подготовлено в ходе консультаций с общинами коренных народов. В руководстве изложены шаги, которые следует предпринимать при разработке проектов развития, а также подчеркивается необходимость включения признанных лидеров, женщин и молодежь в процессы принятия решений. ФАО разрабатывает специализированное пособие по подготовке к выполнению положений этого курса для региональных и национальных заинтересованных партнеров. Государствам-членам было предложено сообщить ФАО, заинтересованы ли они в участии в этой инициативе. ФАО привержена поощрению прав коренных народов в целях успешного выполнения Повестки дня на период до 2030 года и построения мира, в котором не оставалось бы ни одного отстающего.

16. **Г-н Кэссиди** (Международная организация труда (МОТ)) говорит, что включение положений, касающихся поощрения и защиты прав коренных народов, в Повестку дня на период до 2030 года и в Парижское соглашение должно позволить странам более эффективно проводить целенаправленную политику в целях решения проблем постоянной бедности коренных групп населения и обеспечения прав их общин. Тем не менее существуют значительные пробелы в отношении признания коренных народов, защиты их прав, их включения в государственную политику и в процессы принятия решений, а также признание их вклада в охрану окружающей среды и в устойчивое развитие. Такие пробелы влекут за собой серьезные последствия, включая утрату доступа к землям и природным ресурсам, потерю средств к существованию, отсутствие доступа к системам социальной защиты и здравоохранения, зависимость от неформальной экономики, а также уязвимость в плане принудительного труда. Коренные народы несут на себе основную тяжесть последствий изменения климата, и они также выполняют главную роль по их преодолению, поскольку образ жизни этих народов тесно связан с природой. Экономическая деятельность коренных народов основана на устойчи-

вой модели. В этой связи в рамках государственной политики необходимо принимать меры реагирования, поддерживая коренные народы в целях внедрения инноваций, создания предприятий или кооперативов или расширения их деятельности, приносящей доход.

17. Конвенция МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 год (№ 169), поддерживает роль коренных народов в качестве признанных партнеров в охране окружающей среды, обеспечивая основу для защиты их прав и гарантируя им доступ к достойной работе. Инклюзивные системы социальной защиты могут способствовать поощрению прав коренных народов при одновременном содействии сокращению масштабов нищеты и оказанию помощи в защите окружающей среды. Стратегия МОТ-2015 в отношении коренных народов, которая в настоящее время осуществляется в 11 странах Латинской Америки, Африки и Азии, была разработана, в частности, в целях обеспечения доступа коренных народов к достойному труду и активизации соответствующего межинституционального диалога. Для обеспечения успешного выполнения Повестки дня на период до 2030 года требуется основанный на правах человека подход, признание вклада коренных народов в защиту окружающей среды и в устойчивое развитие, а также наращивание потенциала национальных партнеров.

18. **Г-н Титуанья Матанго** (Эквадор) говорит, что создание и укрепление межкультурного и многонационального государства является национальным приоритетом. В 2014 году в целях обеспечения соблюдения прав коренных народов, достижения равенства и ликвидации дискриминации его правительство создало четыре национальных совета по вопросам равенства, один из которых предназначен для оказания помощи коренным народам и нациям. Через посредство этого совета правительство стремится гарантировать права коренных народов на сохранение и развитие их самобытности, родовых традиций и социальных структур; гарантировать, чтобы они не страдали от какой-либо дискриминации по признаку их этнической или культурной самобытности; и предоставить компенсации группам, пострадавшим от любой такой дискриминации.

19. В рамках национального процесса преобразований правительство создало программы позитивных действий, ориентированные на помощь народам и

нациям, которые были исторически изолированы и систематически подвергались дискриминации, работавшие, в частности, в целях укрепления социальной интеграции и расширения их доступа к рабочим местам, образованию и медицинскому обслуживанию. Меры, которые помогли расширить участие коренных народов и наций в сфере политики и принятия решений, такие как назначение в 2012 году группы молодых женщин из числа коренных народностей на должности в системе национальной дипломатической службы, имеют важное значение. Международному сообществу следует поддерживать усилия по сохранению языков коренных народов, поскольку их исчезновение представляет собой обесценивание определения практики развития культуры и невозможную утрату уникальных знаний.

20. Успехи, достигнутые на Всемирной конференции по коренным народам, следует приветствовать, равно как и решение Бюро Комиссии по положению женщин принять в качестве темы своей шестьдесят первой сессии расширение прав и возможностей женщин коренных народов. В равной степени является обнадеживающим прогресс в отношении участия коренных народов в совещаниях Организации Объединенных Наций по вопросам, которые их затрагивают. Правительство докладчика твердо верит в преобразующую силу совместных действий для удовлетворения потребностей народов и наций. Посредством коллективных усилий может быть достигнута реальная справедливость в вопросах защиты климата.

21. **Г-жа Аничина** (Российская Федерация), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что ее делегация обязана отреагировать на необоснованное заявление, сделанное представителем Украины. Крымские татары пользуются правами наравне со всеми другими россиянами; их права подтверждены российским законодательством в соответствии с международными документами по правам человека. Все нарушения прав были тщательно расследованы и виновные были привлечены к ответственности. Украинское правительство игнорировало случаи нарушений прав татар на протяжении более 20 лет — даже тогда, когда отсутствие законодательных и политических мер, направленных на защиту прав татар, фиксировалось договорными органами по правам человека. Трудности, с которыми сталкиваются украинские татары, включают проблемы с получением

гражданства Украины, нежелание властей расследовать этнически мотивированные преступления против них и невозможность использования языка украинских татар в суде. Правительство Украины становится активным защитником прав украинских татар в политических целях, лишь когда это выгодно для него.

22. **Г-н Яременко** (Украина), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что телевизионный канал «Россия сегодня» признал, что правительство Российской Федерации существует в параллельной реальности. Сославшись на выпущенный в июне 2016 года доклад о положении в области прав человека в Украине, обнародованный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, являющимся беспристрастным учреждением, было заявлено, что через два года после расширения Российской Федерацией своей юрисдикции на Крым положение в области прав человека на этой территории серьезно ухудшилось, при этом для населения полуострова были введены в действие законы Российской Федерации и ограничены основные свободы.

*Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.*